Kinderkraft

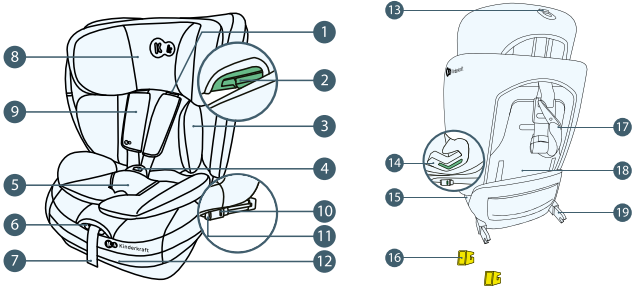


ONETO3 i-Size
USER GUIDE

MODEL: ONETO3 i-Size ECE R129.03 v.1.1

ВНИМАНИЕ! Графика продукта только для справки.

A.1



Перед первым использованием детского автокресла внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Вы несете ответственность за безопасность своего ребенка, и несоблюдение этого руководства может повлиять на него.

1.0 Элементы автокресла (рис. A.1)

1. Отверстия для плечевых ремней
2. Направляющая плечевого ремня
3. Вкладыш для ребенка
4. Пряжка ремня безопасности
5. Накладка на пряжку
6. Кнопка для регулировки ремней безопасности
7. Ремешок для регулировки ремней безопасности
8. Подголовник
9. Плечевые накладки
10. Индикаторы ISOFIX
11. Кнопка для разблокировки системы ISOFIX
12. Рычаг регулировки наклона сиденья
13. Ремешок для регулировки подголовника
14. Направляющая набедренного ремня
15. Основание
16. Накладки ISOFIX
17. Верхний крепежный ремень (Top Tether)
18. Отделение для хранения инструкции
19. Соединительные рычаги системы ISOFIX

2.0 Применение

Автокресло было разработано, испытано и одобрено для использования в соответствии с требованиями Правил ЕЭК ООН № 129, касающихся официального утверждения усовершенствованных детских удерживающих систем (UN/ECE R129/03).

Автокресло предназначено для установки лицом по направлению движения для детей ростом от 76 см до 150 см (примерно до 12 лет).

При росте ребенка в диапазоне от **76 см до 105 см (≤ 18 кг)** автокресло должно быть установлено в автомобиле с помощью системы ISOFIX и ремня Top Tether. Ребенка необходимо пристегнуть в автокресле внутренними ремнями безопасности.

Для детей ростом от **100 см до 150 см** внутренние ремни безопасности автокресла необходимо спрятать и пристегивать ребенка с помощью трехточечного автомобильного ремня безопасности для взрослых с дополнительным креплением с помощью системы ISOFIX (см. п. 5.2) или трехточечного автомобильного ремня безопасности для взрослых (см. п. 5.4).

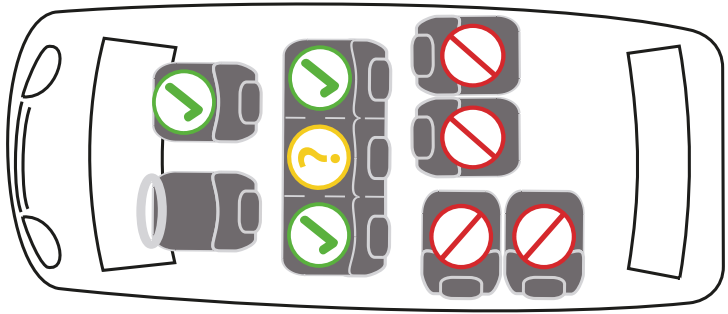
Автокресло можно устанавливать в автомобиле на места, предусмотренные производителем в руководстве по эксплуатации транспортного средства. Необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации от производителя данного транспортного средства.

<table>
<tr><th>Рост ребенка</th><th>Ориентация автокресла</th><th>Крепление автокресла</th></tr>
<tr><td>76 – 105 см</td><td>Передом</td><td>ISOFIX + Top Tether + внутренние ремни безопасности

</td></tr>
<tr><td rowspan="2">100 – 150 см</td><td rowspan="2">Передом</td><td>ISOFIX + 3-точечные ремни безопасности

</td></tr>
<tr><td>3-точечные ремни безопасности
</td></tr>
</table>

A.2



3.0 Инструкция по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Настоятельно рекомендуем потратить несколько минут на прочтение данного руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить надлежащую безопасность вашего ребенка. Многие травмы, которых легко избежать, происходят из-за легкомысленного и неправильного использования автокресла.

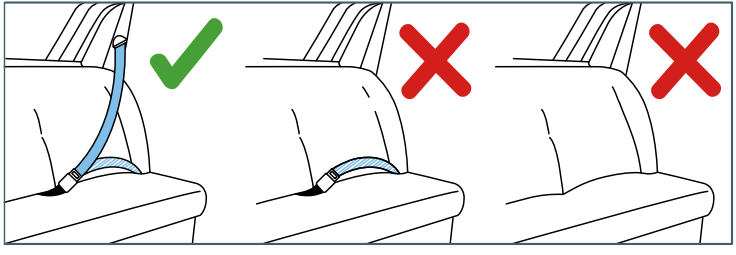
ВНИМАНИЕ! Инструкция должна быть всегда под рукой. Мы советуем хранить её в специальном для этого месте, расположенном в отделение с задней стороны автокресла (18).

• Автокресло предназначено только для установки на автомобильные сиденья, лицом по направлению движения. Автокресло запрещено устанавливать на передние или задние автомобильные сиденья, которые расположены спиной или боком по направлению движения. (рис. A.2)

• ЗАПРЕЩЕНО устанавливать детское автокресло на сиденьях с активной фронтальной подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это правило не относится к боковым подушкам безопасности.

• Если автокресло установлено на переднем сиденье, необходимо отключить подушку безопасности. Рекомендуется устанавливать автокресло только на заднее сиденье автомобиля. Информацию о том, можно ли на заднее сиденье установить данное автокресло, см. в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

A.3



• Перед каждой поездкой необходимо убедиться, что ремни безопасности правильно отрегулированы и плотно прилегают к телу ребенка. Не допускается перекручивание ремней!

• Автокресло не предназначено для установки в автомобилях с двухточечными или набедренными ремнями безопасности. Использование ремней безопасности такого типа может привести к серьезным или смертельным травмам ребенка в случае аварии (рис.А.3).

• ПОМНИТЕ, ЧЕМ ЛУЧШЕ РЕМЕНЬ ПРИЛЕГАЕТ К ТЕЛУ РЕБЕНКА, ТЕМ ВЫШЕ УРОВЕНЬ ЕГО БЕЗОПАСНОСТИ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ НЕ СЛЕДУЕТ НАДЕВАТЬ НА РЕБЕНКА ОБЪЕМНУЮ ОДЕЖДУ В ПОЕЗДКУ НА МАШИНЕ.

• Набедренная часть ремня безопасности должна проходить как можно ниже по тазу ребенка, чтобы обеспечить оптимальный эффект в случае аварии.

• Только правильно отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, при учёте правильного расположения ремней безопасности.

• Спинку автокресла Kinderkraft ONETO3 i-Size необходимо отрегулировать относительно спинки автомобильного сиденья, это обеспечит наилучшую защиту ребенка.

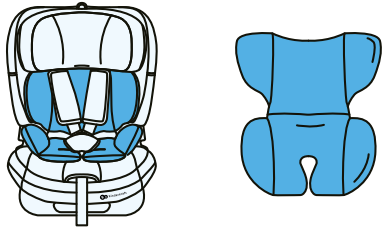
• Автокресло подлежит замене, если оно подверглось сильным нагрузкам в результате дорожно-транспортного происшествия.

• Запрещается каким-либо образом модифицировать автокресло без разрешения соответствующего уполномоченного органа. Несоблюдение инструкции производителя по установке сиденья может быть опасно для жизни и здоровья ребенка.

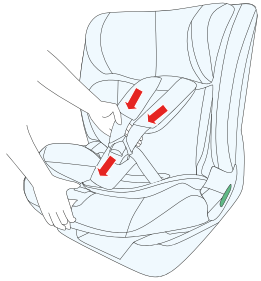
• Детское автокресло должно быть защищено от действия прямых солнечных лучей, иначе нагретые элементы могут обжечь ребенка. Защищайте ребенка и автокресло от солнечных лучей.

• Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.
• Убедитесь, что багаж и другие предметы надежно закреплены, особенно на полке под задним стеклом, так как в случае столкновения они могут нанести травмы.
• Автокресло нельзя использовать без чехла.
• Внутренний вкладыш предназначен для обеспечения дополнительной защиты ребенка и должен использоваться до достижения им роста 87 см.
• Не используйте сменный чехол, отличный от рекомендованного производителем, так как он является составной частью системы безопасности автокресла.
• Руководство по эксплуатации автокресла рекомендуется хранить в течение всего срока службы.
• Не используйте никакие другие точки крепления, кроме тех, что описаны в руководстве и отмечены на автокресле.
• Все твердые и пластиковые детали автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации автомобиля они не могли быть защемлены выдвижным сиденьем или дверью автомобиля.
• Регулярно проверяйте техническое состояние автокресла, особое внимание уделяйте местам крепления, швам и регулировочным элементам. Важно следить за тем, чтоб все механические элементы были полностью исправны. Запрещено смазывать какие-либо детали автокресла.
• Не используйте автокресло, если его части повреждены или ослаблены.
• В случае возникновения аварийной ситуации важно быстро отстегнуть ремни безопасности. Это означает, что кнопка отсоединения 5-точечного ремня безопасности не полностью зафиксирована, убедитесь, что ваш ребенок знает, что с пряжкой 5-точечного ремня безопасности играть запрещено.
• Следует подавать ребенку хороший пример и всегда пристегиваться ремнем безопасности. Опасность для ребенка может представлять и взрослый, не пристегнутый ремнями безопасности.
• Перед каждой поездкой в автомобиле убедитесь, что автокресло правильно установлено.
• Автокресло должно быть закреплено даже в том случае, когда оно не используется. Незакрепленное автокресло может травмировать пассажиров при экстренном торможении.
• На некоторых автомобильных сиденьях, изготовленных из деликатных материалов, использование автокресла может оставить следы и/или вызвать изменение цвета. Чтобы этого не произошло, можно подложить под автокресло одеяло, полотенце или другое подобное изделие.

B.1



B.2



4.0 Обеспечение безопасности ребенка

4.1 Вкладыш

Вкладыш для ребенка (3) является его неотъемлемой частью и играет важную функциональную роль в автокресле. Вкладыш повышает комфорт и обеспечивает дополнительную поддержку для тела малыша. Дополнительный вкладыш следует использовать до достижения ребенком роста 87 см (рис. B.1).

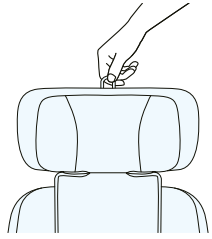
4.2. Регулировка внутренних ремней безопасности

Ослабьте ремни безопасности, нажав кнопку (6) и одновременно потяните за внутренние ремни безопасности (B.2).

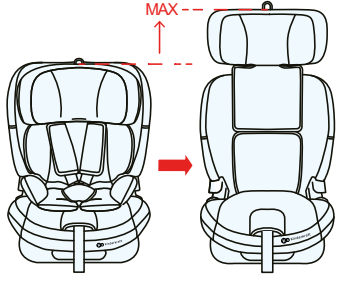
B.3



B.4



B.5



4.3 Высота подголовника

Правильно расположенный подголовник обеспечивает оптимальное размещение плечевой части автомобильного ремня безопасности и обеспечивает защиту и комфорт вашему ребенку. Подголовник должен быть хорошо отрегулирован по голове ребенка, нижняя часть подголовника должна находиться на уровне плеч ребенка (рис. B.3).

• Возьмитесь за ремешок регулировки высоты подголовника (13), расположенный на задней части подголовника (8), и осторожно потяните его вверх (рис. B.4). Подголовник будет разблокирован.

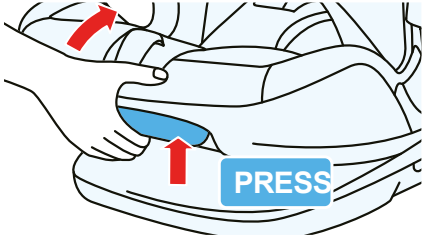
• Теперь можно отрегулировать подголовник (1), установив его в одно из 12 возможных положений (рис. B.5). Когда высота будет отрегулирована, отпустите регулировочный рычаг (13), подголовник будет заблокирован.

ВАЖНО! Необходимо убедиться, что подголовник автокресла был зафиксирован.

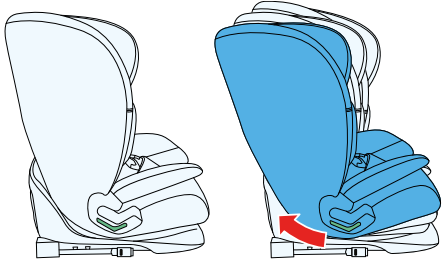
Посадите ребенка в автокресло и проверьте высоту подголовника. Внимание! При необходимости повторите шаги по регулировке высоты подголовника, пока оптимальная высота не будет достигнута.

ВНИМАНИЕ! В случае крепления с помощью автомобильных ремней безопасности: плечевой ремень безопасности должен проходить между плечом и шеей ребенка. Подголовник должен быть хорошо отрегулирован по голове ребенка.

B.6



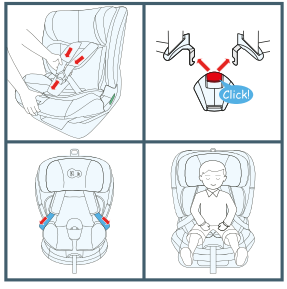
B.7



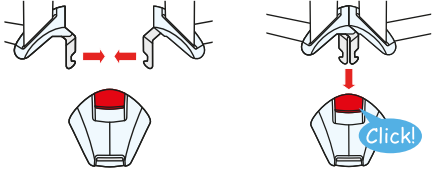
4.4 Механизм регулировки наклона спинки

Угол наклона автокресла можно регулировать с помощью рычага (12). Потяните за рычаг, а затем отрегулируйте угол наклона сиденья/спинки (рис. B.6). Отпустите рычаг в нужном положении. Слегка подвигайте сиденье, пока не услышите характерный щелчок – это означает, что сиденье зафиксировано в одном из 5 возможных положений (рис. B.7). ВНИМАНИЕ! Функция регулировки спинки доступна для детей ростом 76-105 см.

B.8



B.9



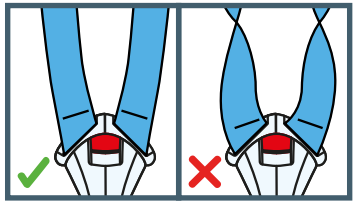
4.5 Фиксация ребенка с помощью внутренних ремней безопасности.

• Полностью ослабьте ремни безопасности, нажав кнопку (6) и одновременно потяните за внутренние ремни безопасности (B.8).
• Расстегните пряжку (4) и расположите ремни безопасности по бокам автокресла (рис.B.8). Посадите ребенка в автокресло (рис. B.8).
• Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. п. 4.3).
• Сложите две застежки пряжки вместе чтобы зафиксировать их, и вставьте их в пряжку (4), должен раздаться характерный щелчок (рис. B.9).

B.10



B.11



4.6 Затягивание внутренних ремней безопасности

• Потяните за плечевые ремни, чтобы устранить провисание в поясной части, благодаря чему ремни безопасности будут лежать ровно.

• Натяните ремни безопасности с помощью регулировочного ремешка (7) так, чтобы ремни безопасности были ровными и плотно прилегали к телу ребенка (рис. B.10).

ВНИМАНИЕ! Набедренные ремни безопасности должны располагаться как можно ниже на бедрах ребенка. Обратите внимание, чтоб ремни безопасности не были перекручены (рис. B.11).

5.0 Установка в машину

В случае резкого торможения или аварии люди, не пристегнутые ремнями безопасности, могут стать причиной травм других пассажиров.

Всегда проверяйте следующее:

• Спинки сидений в автомобиле заблокированы (т. е. включена блокировка против складывания спинки заднего сиденья).

• Все тяжелые предметы и предметы с острыми краями закреплены (напр., на задней полке).

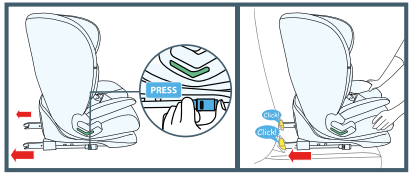
• Все пассажиры пристегнулись ремнями безопасности.

• Автокресло всегда должно быть закреплено, даже если ребенок не сидит в нем.

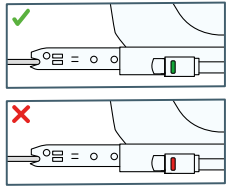
Защита транспортного средства

В некоторых автомобилях чехлы для сидений могут быть изготовлены из деликатных материалов, на которых автокресло может оставить следы. Их можно избежать подстелив под автокресло плед или полотенце.

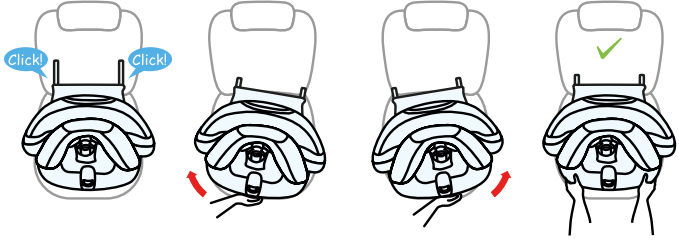
C.1



C.2



C.3



5.1 Установка автокресла лицом по направлению движения для детей ростом от 76 до 105 см с помощью системы ISOFIX и верхнего крепежного ремня (en. ‘Top Tether’).

ВАЖНО! В руководстве по эксплуатации автомобиля указано расположение точек крепления ISOFIX и верхнего крепежного ремня, а также другая необходимая информация об установке автокресла. ОБЯЗАТЕЛЬНО ознакомьтесь с руководством по эксплуатации автомобиля.

5.1.1 Установка с ISOFIX

• Закрепите накладки ISOFIX (16) на креплениях автомобильного сиденья.

• Нажмите обе стороны кнопки для разблокировки системы ISOFIX (11) и высуньте крепления ISOFIX (19) как можно дальше (рис. С.1).

• Возьмите автокресло обеими руками и вставьте два крючка ISOFIX в крепления, находящиеся на сиденье автомобиля (рис. С.1).

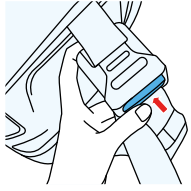
• Разместите крепежный ремень Top Tether (17) на подголовнике так, чтобы не заблокировать доступ к нему при установке ISOFIX.

• Услышав «щелчок» от каждого из креплений ISOFIX, прижмите сиденье автокресла к спинке, оказывая сильное, равномерное давление с обеих сторон (рис. С.1).

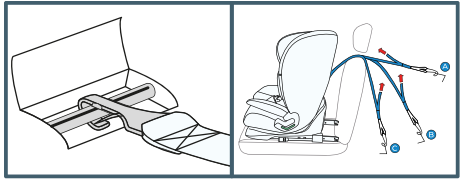
• ВНИМАНИЕ! Блокирующие крепления установлены правильно только тогда, когда индикаторы обеих кнопок горят зеленым светом (рис. С.2).

• Ухватитесь за автокресло и убедитесь, что оно надежно закреплено и не болтается. Если оно болтается, а крепления ISOFIX выдвигаются, то необходимо повторить шаги, описанные выше (рис. С.3).

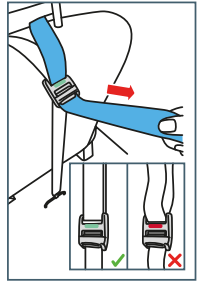
C.4



C.5



C.6



5.1.2 Установка с Top Tether

• Вытяните верхний крепежный ремень (17) и нажмите кнопку разблокировки пряжки, чтобы ослабить его (рис. С.4). Длина ремня должна позволять зацепить крепежный крючок за точку крепления, находящуюся в задней части автомобильного сиденья или в багажнике.

• Прикрепите крепежный крючок ремня к точке крепления в автомобиле, рекомендованной в руководстве по эксплуатации автомобиля (рис. С.5). ВАЖНО! Ремень Top Tether (17) не должен проходить по подголовнику автомобиля. Он должен проходить под подголовником, если это невозможно, демонтируйте подголовник (проверьте, в руководстве к автомобилю разрешено ли это).

• Потяните ремень за другой конец, чтоб его натянуть (рис. С.6).

• Верхний крепежный ремень правильно натянут, если индикатор в пряжке горит зеленым светом (рис. С.6).

• Посадите ребенка в автокресло и зафиксируйте его с помощью внутренних ремней безопасности (см. п. 4.5)

5.2 Установка автокресла лицом по направлению движения для детей ростом от 100 до 150 см с помощью 3-точечных автомобильных ремней безопасности и системы ISOFIX.

• Перед тем, как установить автокресло, необходимо снять с него ремни безопасности (см. п. 6.1).

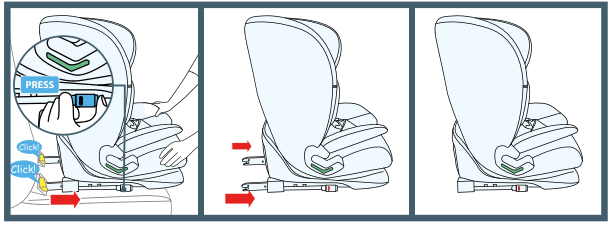
Запомни! Вкладыш для ребенка и защитные накладки следует хранить в безопасном месте для использования в будущем.

• Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. п. 4.3).

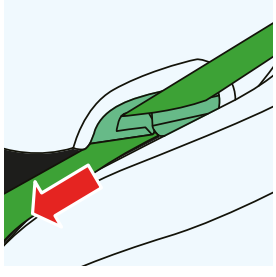
• Установите автокресло с помощью системы ISOFIX (см. п. 5.1.1)

• Пристегните ребенка автомобильными ремнями безопасности. Подробности описаны в разделе инструкции по установке автокресла с помощью ремней безопасности (см. п. 5.4)

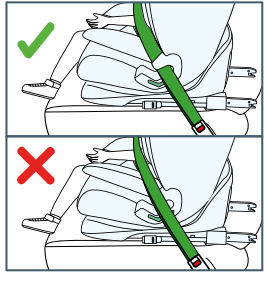
C.7



D.1



D.2



5.3 Демонтаж автокресла (системы крепления ISOFIX)

• Одновременно на обоих креплениях ISOFIX (19) нажмите кнопки разблокировки системы ISOFIX (10). Когда крепления будут разблокированы, а цвет индикаторов станет красным, вытащите сиденье из направляющих ISOFIX. Теперь автокресло демонтировано из системы крепления ISOFIX. Можно вложить крепления ISOFIX (19) обратно в основание автокресла (рис. C.7).

5.4 Установка автокресла лицом по направлению движения для детей ростом от 100 до 150 см с помощью 3-точечных автомобильных ремней безопасности.

• Перед тем, как установить автокресло, необходимо снять с него ремни безопасности (см. п. 6.1).

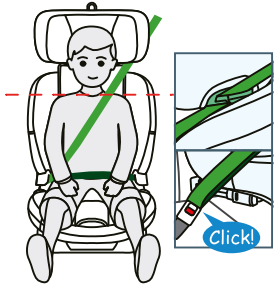
Запомни! Вкладыш для ребенка и защитные накладки следует хранить в безопасном месте для использования в будущем.

• Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка (см. п. 4.3).

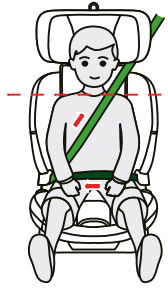
• Проведите плечевой ремень через зеленую направляющую (2) (рис. D.1).

• Посадите ребенка в автокресло и проведите автомобильный ремень безопасности через обе направляющие набедренного ремня (14) (рис. D.2).

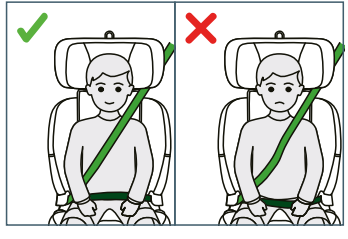
D.3



D.4

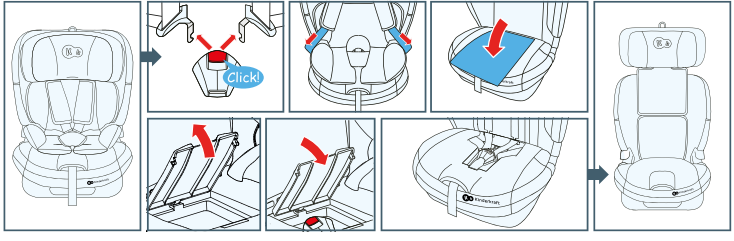


D.5



• Пристегните автомобильный ремень безопасности, и вы услышите характерный щелчок (рис. D.3).
• Натяните ремень безопасности автомобиля, потянув сначала за набедренный ремень, а затем за плечевой ремень (рис. D.4).
Убедитесь, чтоб набедренный ремень был расположен как можно ниже на бедрах вашего ребенка, входил в направляющие и застегивался на пряжку. Плечевой ремень безопасности должен проходить между плечом и шеей ребенка. Ремень не должен быть перекручен (рис. D.5).

E.1



6.1 Как спрятать внутренние 5-точечные ремни безопасности

• Расстегните защелки на плечевых накладках (9), снимите их с ремней безопасности в автокресле.

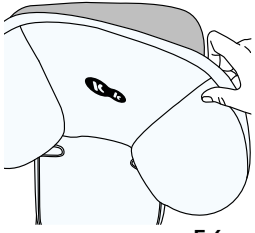
• Ослабьте ремни безопасности, нажимая на кнопку регулировки (6), потяните за ремни максимально вперед.

• Потяните за ремешок для регулировки подголовника (13) в верхней части подголовника и поднимите подголовник на самый высокий уровень. Расстегните пряжку и расположите плечевые ремни безопасности по бокам автокресла. Отстегните застежки чехла на спинке автокресла, открывая пластиковые элементы. Спрячьте внутренние ремни безопасности за чехлом.

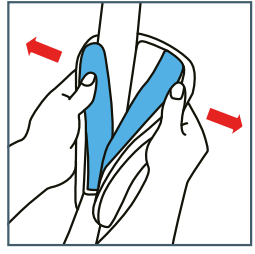
• Застегните пряжку ремня безопасности (4), проденьте её через накладку для пряжки (5) и чехол. Откройте отделение в нижней части сиденья автокресла (под чехлом) и спрячьте в него пряжку (4).

• Закройте отделение. Вложите вкладыш из вспененного полимера. Плечевые ремни безопасности необходимо продеть через направляющие в пластиковом элементе спинки автокресла. (рис. E.1)

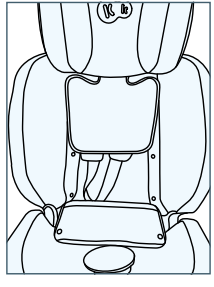
E.2



E.3



E.4



6.2 Замена чехла

• Спрячьте внутренние ремни безопасности и снимите вкладыш, если он имеется (см. п. 6.1). Подголовник: установите подголовник в самое высокое положение, отстегните застежки и осторожно снимите чехол, начиная с одной стороны (рис. E.2). Теперь можно снимать плечевые накладки (9) (рис.E.3). Чехол: установите автокресло в максимально откинутое положение, чтобы облегчить доступ к застежкам на спинке автокресла. Расстегните застежки на основном элементе чехла, они расположены спереди и сзади корпуса автокресла (рис. E.4). Начинайте снимать чехол снизу и в районе направляющих для набедренного ремня, затем проденьте его через подголовник.

6.3 Установка чехла

• Чтобы надеть чехол, просто выполните описанную выше последовательность действий в обратном порядке. Совместите чехол с точками крепления на автокресле. Начните с установки чехла на корпус автокресла, а затем на подголовник.

6.4 Очистка

Следует использовать только оригинальный чехол, так как он является важным элементом безопасности автокресла.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется использовать автокресло без чехла.

• Чехол можно снимать и стирать неагрессивными моющими средствами на режиме деликатной стирки (30°C). Следуйте инструкциям стирки, указанным на этикетке чехла. Цвета могут поблекнуть при температуре стирки выше 30°C. Чехол нельзя отжимать, сушить в барабанной сушилке и гладить (это может привести к расслоению слоев материала).

• Пластиковые элементы можно мыть мыльной водой. Не рекомендуется использовать агрессивные чистящие средства (например, растворители).

• Внутренние ремни безопасности можно стирать в холодной мыльной воде.

Предупреждение! Никогда не снимайте металлические застежки с ремней безопасности.

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland